

# FORMATION

## GRIM WARRIOR

### La division d'Application chez les gallois

**Après Djibouti puis Hammelbourg, les lieutenants de l'EAI s'ancrent dans une logique d'ouverture internationale en effectuant, avant le traditionnel choix des corps, un séjour outre-manche.**

#### ENGLISH VERSION

## TRAINING

### Grimm warrior

*The IOBC by the Welsh.*

**After Djibouti and Hammelburg the lieutenants of the Infantry School confirm the growingly international character of their training by a rotation beyond the Channel before the traditional choice of their battalions.**

From March 22 to April 03, 2003, the IOBC carried on its training with an exercise in the training area of SENNYBRIDGE. It is thus an opportunity to give an overview of all the advantages of such an experience.

There are four areas: knowledge of the British forces, interoperability, ruggedness and military skills.

#### **Knowledge of the British forces.**

The exercise with intermingling in the officer training platoons of Warminster has allowed the lieutenants as well as the instructors to discover a high quality professional infantry.

In an Army which has a smaller strength than its French counterpart, the British infantry has still 40 battalions. The British battalions are somewhat lighter than the French ones and have retained varied capabilities in accordance with their type, armoured (IFV Warrior), mechanized (APC Saxon) or light role.

The British infantry is very largely committed in operations in Northern Ireland, in the Balkans or in the Gulf. Basic and unit training is focussed on combat and on the development of professional skills.

The exercise realism was standing out. The seriousness of the conducted training complied with the dominating requirement: war is the aim of training. What is learnt and demonstrated in the Welsh hills will be used in some weeks in operations.

#### **Interoperability**

Interoperability is one of the strong points of the exercise that otherwise includes a live fire course at company level.



Lieutenants français et britanniques lors de Grim Warrior

Du 22 mars 2003 au 03 avril 2003, la division d'application a poursuivi sa formation par un exercice dans le camp d'entraînement de SENNYBRIDGE. L'occasion est donc donnée de faire un point sur tous les avantages qu'offre une telle expérience.

Ils sont de quatre ordres : connaissance des forces britanniques, interopérabilité, rusticité et technique militaire.

#### **Connaissance des forces britanniques**

Pour les lieutenants comme pour les cadres de l'EAI l'exercice en immersion dans les sections d'officiers de WARMINSTER, a permis de découvrir une infanterie professionnelle d'une grande qualité.

Dans une armée de terre aux effectifs inférieurs à son homologue

française, l'infanterie britannique comporte encore 40 bataillons. Légèrement plus petits que les bataillons français, les bataillons britanniques ont conservé des aptitudes assez différenciées selon qu'ils sont blindés (VCI chenillés warrior), mécanisés (VAB saxon) ou légers (transportés).

L'infanterie britannique est très fortement engagée en opération, en Irlande du Nord, dans les Balkans ou dans le Golfe. L'instruction et l'entraînement des hommes et des unités sont axés sur le combat et le développement de savoir-faire professionnels.

L'exercice a été frappé du sceau du réalisme. Le sérieux de la formation dispensée s'inscrit dans une logique jamais perdue de vue ;

la guerre est la finalité de l'instruction. Ce qui est appris et restitué dans les collines galloises sera appliqué dans quelques semaines en opération.

### Interopérabilité

L'interopérabilité est un des autres attraits de l'exercice tactique qui inclut d'ailleurs un parcours de tir de niveau compagnie.

Les stagiaires français sont amalgamés aux sections britanniques. Une section française accueille des officiers britanniques. C'est l'occasion de mettre en œuvre les procédures radio, d'appliquer des cadres d'ordres communs, de régler la coordination entre sections françaises et britanniques, d'assister à tous les briefings en langue anglaise. C'est aussi la possibilité pour tous de découvrir de visu les équipements et l'armement de chacun.

### Partage de savoir-faire tactiques et rusticité

L'exercice GRIMMWARRIOR s'étend sur une période de 10 jours, ce qui permet de confronter les stagiaires à la nécessité de durer. Meticuleusement préparé, il comprend toutes les missions tactiques de l'infanterie légère dans un environnement urbain ou rural. Le réalisme est très poussé, l'utilisation de nombreux artifices et simulateurs de tir d'artillerie ou de mines est systématique. L'exercice inclut également des évacuations sanitaires.

Là encore les Français ont pu découvrir de nouvelles techniques. Les phases d'engagement contre l'enne-

mi sont systématiquement opérées de nuit. La journée ne sert qu'à préparer de manière particulièrement précise l'action de nuit. Les patrouilles de reconnaissance apportent du renseignement précieux sur le terrain et la situation ennemie actualisée.

La nuit doit rester totale, donc aucune lumière n'est tolérée. Ceci explique les ordres très affinés, les conduites à tenir détaillées et l'emploi systématique de la caisse à sable pour illustrer auprès de toute la section la mission à remplir.

Le "stand to" est également appliqué. Il s'agit au lever et au coucher du jour, instants sensibles et dangereux, d'être prêts à faire face à toute éventualité. Ainsi, les sacs sont bouclés et la section installée en poste de défense pendant ces deux phases délicates. Une fois ces moments passés, le dispositif est allégé et la mission peut suivre son cours normal.

Rigueur, méthode, rusticité, endurance tels sont les enseignements majeurs que les lieutenants français retiendront de cet exercice. Il convient d'y ajouter l'ouverture d'esprit, l'emploi de la langue anglaise et sûrement la naissance de solides amitiés après ces longues nuits de veilles et de marches communes.

**CBA ALAIN DIDIER**  
EAI DIVISION DE LA FORMATION  
OPERATIONNELLE ET TACTIQUE

**Le passage à SENNYBRIDGE vient donc compléter une formation intense et variée. Elle permet de découvrir les multiples environnements dans lesquels le chef d'infanterie peut être amené à intervenir, du désert à la haute montagne. Grim warrior restera pour les lieutenants de la DA une expérience marquante, importante dans leur approche de "l'international", cadre de leurs engagements opérationnels futurs.**

*The French course participants are distributed among the British platoons. A French platoon receives British officers. It is an opportunity to use common radio procedures, order frameworks, to coordinate the actions of British and French platoons and to attend all briefings in english. It is for both sides an occasion to see the equipments and weapons of the other nations.*

### Sharing tactical skills and ruggedness

*The exercise GRIMMWARRIOR lasts ten days and allows thus to confront all course participants with durability problems. It has been prepared with utmost care, includes all tactical missions of light infantry in a countryside or urban environment. Realism is very impressive, the use of many simulated effects and artillery fire or mine simulators is systematic. The exercise includes medevac operations too.*

*In this area too the French could discover new techniques. Combat phases are systematically conducted at night. The daytime is only used to conduct a detailed preparation of the night action. Recce patrols collect invaluable information on the terrain and an updated enemy situation.*

*Obscurity must remain total and no light is thus tolerated. This explains the very refined orders, the detailed orders for actions on contact or incident, and the systematic use of terrain models to depict to the whole platoon the mission to be carried out.*

*The "Stand to" is equally trained. It consists in being ready to face any contingency at the dangerous and vulnerable moments of daybreak and dusk. The platoon is thus ready to move immediately and deployed as a strongpoint during both tricky moments. Once they are over, the platoon thins out its disposition and the mission can be further completed.*

*Consequence, method, ruggedness, endurance are the major lessons the French lieutenants will remember about this exercise. We must add mind openness, english speaking, and surely the building of solid friendships after those long nights of common march and watch.*

*The rotation in SENNYBRIDGE completes an intensive and varied training. It allows to discover the various environments ranging from desert areas to high mountains in which the infantry leader could have to intervene. Grimm Warrior will remain a marking experience for the lieutenants of the IOBC and an important approach of international commitments that complies with their future operational deployments.*

MAJOR ALAIN DIDIER

# WarFighter™

## Close Combat Simulation

WarFighter is a proven combat simulation for junior commander training and operational analysis. It combines a highly sophisticated combat model with an easy to use PC interface. WarFighter delivers affordable, realistic and challenging training for commanders at every level from Battalion down. Its force on force structure gives great flexibility, and adds realism.

WarFighter can simulate any current or future weapon, including non-lethal weapons and anti-structure munitions. Urban combat and peace support operations are included.

It has been widely used within the British Army in support of the UK Future Infantry programme.

WarFighter simulates combat in great detail, plotting the location of every soldier, weapon system and projectile in real time. It is fully interactive, so commanders can adjust plans as the situation develops. All outcomes are recorded for analysis, and there is a full after action review capability.



BCD MODELLING LTD  
PO BOX136, ALTON, HAMPSHIRE GU34 1YR - UNITED KINGDOM  
TELEPHONE +44 1420 590110. FAX +44 1420 590113  
[www.bcd-modelling.com](http://www.bcd-modelling.com)



Visuel RV



Interface d'Utilisateur Graphique



British Army Officers using WarFighter



## "Simulation et aide à l'instruction"

ENGLISH VERSION

### Simulation & instruction assistance

For the DGA. Sota will be install on EAA, EAI and the French Regiments. Equiped with consol instructor and six realistic posts. System is working with photorealistic picture in 3D (day, night and IR)

Gavap designs and installs SAT Electronic Scoring System (LOMAH) : 86 transportable lanes and 206 fixed lines installed on French Army.

Gavap provides portable infantry target mechanisms and antitank target mechanisms in its overseas territories.

Gavap is involved in Training and Simulation such as Small Arms trainer (SITTAL) for the Infantry. Our company designs and installs SITTAL in the Infantry Regiments, schools and Special Army strengths.

GAVAP SA provides maintenance services for its products across Continental France and its overseas territories.



### Avance technologique

Développement de la 2<sup>ème</sup> génération du SOTA pour l'Armée de Terre. Simulateur d'Observation des Tirs d'Artillerie destiné à équiper l'EAA et l'EAI ainsi que les régiments d'artillerie. Composé d'un poste instructeur et de 2 à 15 postes équipages, il est doté d'images photoréalistes et virtuelles 3D en vision de jour, de nuit ou thermique (13 systèmes). Gavap est également active dans la simulation destinée à l'Infanterie et développe le Simulateur d'Instruction Technique de Tir aux Armes Légères SITTAL. Notre société a équipé les Régiments d'Infanterie, Ecoles et Forces spéciales ainsi que la Marine et l'Armée de l'Air de ce système (soit 51 unités).



### Savoir faire

Gavap conçoit, réalise et installe des systèmes d'aide au tir (SAT) : 86 lignes mobiles et 206 lignes fixes (stands de tir) ont été mises en place à ce jour.

Gavap a, en outre, équipé les forces stationnées outremer de systèmes de ciblerie électronique AC (anti-char) et ALI (Armes Légères d'Infanterie).



### Maîtrise d'œuvre

Gavap a créé son bureau d'étude pour la conception et le développement de produits répondant à des cahiers des charges spécifiques.

Gavap réalise et installe sur sites tous ses systèmes.

Gavap assure également le Maintien en Condition Opérationnelle de tous ses produits.

### GAVAP

ZONE ALBIPÔLE - CHEMIN J. THOMAS BP8 81150 TERSSAC  
Tél. : 05 63 48 04 04 - Fax : 05 63 48 04 05  
Web : [www.gavap.com](http://www.gavap.com) - Email : [gavap@gavap.com](mailto:gavap@gavap.com)



# SAAB

# It's all about Training

**Saab Training Systems se consacre entièrement au développement, à la production, à la commercialisation et au soutien adapté des systèmes d'entraînement dans le monde entier. Ces trente dernières années, la société a livré toute une série d'équipements à l'armée française. Saab est leader mondial des centres d'entraînement au combat, avec le mise en service de tels outils dans les armées américaine, néerlandaise, finlandaise, norvégienne et italienne.**



## LE STC AT4CS EN SERVICE.

Les STC AT4CS sont en cours de livraison au centre d'entraînement tactique de Mailly. Premier STC antichar opérationnel au CENTAC, il concourt indubitablement à rendre plus réalistes les exercices et scénarios d'entraînement.



Les simulateurs laser de Saab, peuvent être utilisés avec toute une gamme d'équipements périphériques, dont les cibles dites "intelligentes".

## LE FUTUR SYSTÈME FANTASSIN.

Les besoins en entraînement doivent progressivement répondre non seulement aux exigences opérationnelles en terrain ouvert mais aussi à celles attachées au combat interarmes en zone urbaine. Saab propose une gamme de systèmes d'entraînement de combat et d'équipements destinés tant aux armes individuelles et antichar des personnels débarqués qu'aux véhicules blindés et porteurs. A partir d'architectures ouvertes, Saab garantit la modularité, l'interopérabilité et l'évolutivité de ses produits et de ses services pour le futur.



L'alignement du simulateur (BT 47) avec l'arme est une opération aisée et rapide.

## UNE GAMME COMPLÈTE

Saab Training Systems est spécialisé dans, les simulateurs laser, les réseaux mobiles de transmissions de données, les centres d'entraînement au combat et de très nombreux équipements périphériques inhérents à l'entraînement.



Le BT 47 est d'une très grande précision et de plus adaptable à n'importe quelle arme légère d'infanterie.

## AVEC SAAB DANS LE FUTUR

Saab Training Systems investit les futurs besoins d'entraînement des utilisateurs dans de nombreux domaines connexes : système fantassin futur, combat en zone urbaine, entraînement des PC et des unités dans la bulle numérique aéroterrestre.



# SAAB

**SAAB TRAINING SYSTEMS**  
SE-561 85 Huskvarna, Suède  
**Téléphone : +46 36 388000**  
**Télécopie : +46 36 388083**  
**e-mail: market@sts.saab.se**  
**www.saabtrainingsystems.com**